

## Plan de Séquence Pédagogique

**Niveau de classe :** Seconde

**Titre du scénario d'apprentissage :** The Art of Aboriginal Storytelling

**Activités langagières dominantes :** Production Ecrite et Production Orale

**Niveau européens visés :** B1

**Problématique retenue :** An insight into Aboriginal Culture: to what extent does Aboriginal storytelling frame tribal society and the Australian landscape ?

**Notion du programme :** L'art de vivre ensemble. Mémoire : Héritage et Rupture.

**Nombre de séances prévues :** 13.

**Supports exploités :** 9

**Supports écrits :**

1. General Facts about Australia.
2. “4 Key Facts about Aboriginal Culture” about Aboriginal History, Aboriginal Spirituality, Aboriginal connection to the Land, the Dreaming.
3. 4 textes sur 4 paysages emblématiques de l'Australie et leur histoire: Uluru, the Bungle Bungle Range, The Pinnacles, The Three Sisters in the Blue Mountains.
4. Paragraphes sur les espèces endémiques d'Australie (Dingo, kangaroo, opossum, wombat, emu, echidna, koala, murray cod, platypus)
5. “*The Rainbow Serpent*” Mick Doughsey, tiré du manuel Full Swing de première (en annexe, p.21)
6. “*How the Kangaroo got her pouch*”, Gadi Mirrabooka : Australian Aboriginal Tales from the Dreaming”, Helen F. McKay, Retold by Pauline E. McLeod, Francis Firebrace Jones, and June E. Barker, Libraries unlimited, Englewood, Colorado, 2001.
7. “*The Boomerang and Alinga the Lizard Man*”, Gadi Mirrabooka : Australian Aboriginal Tales from the Dreaming”, Helen F. McKay, Retold by Pauline E. McLeod, Francis Firebrace Jones, and June E. Barker, Libraries unlimited, Englewood, Colorado, 2001.

**Supports vidéo :**

1. “The Rainbow Serpent” told by The Man from the Story Mountain, youtube video  
<https://www.youtube.com/watch?v=1uDm6g-3PyE>
2. Interview with Australian Storyteller Paul Taylor about Aboriginal Creation Stories, youtube video  
<https://www.youtube.com/watch?v=-2lqfAUGd34>

**Supports iconographiques :**

1. Picture of an Aboriginal elder telling stories to kids, from ABC radio website.



2. **Four iconic Australian landmarks, Uluru (Northern Territory), The Bungle Bungles (Western Australia), The Pinnacles (Western Australia) The Three Sisters in the Blue Mountains (New South Wales).**



**3. Australian landscapes (Final task)**



**Daintree Rainforest, Queensland**



**Round-shaped island, Queensland**



**The Great Barrier Reef, Queensland**



**The Olgas Kata-Tjuta, Northern Territory**



**Katherine Gorges, Northern Territory**



**Wave Rock, Western Australia**

**4. Australian endemic species :** Murray Cod, dingo, emu, echidna, platypus, wombat, kangaroo, opossum, koala.



**Libellé de la tâche finale et activité langagière concernée :**

**Activité langagière concernée :** Production écrite (creative writing) puis production orale (lire son texte à haute voix)

Modalité pédagogique : individuelle.

“You are a member of Aboriginal community and you are sitting around a campfire with your family. Your young sister asks you about how the Australian landscape was created: you answer her question by telling the story of the creation of this particular landscape.  
You will choose one Australian landscape and one native species of Australia and you will imagine the story of how this landscape was created thanks to this animal.”

**Libellé de la tâche intermédiaire et activité langagière concernée :**

**Activité langagière :** Production écrite.

**Modalité pédagogique :** individuelle.

Writing task : Here is the beginning and ending sentence of an Aboriginal tale “How the Kangaroo got her pouch”. Imagine what happens, and write the story. (about 100 words)

### **Objectifs culturels :**

- Découvrir les modes de transmission du savoir dans les communautés Aborigènes d'Australie.
- Se familiariser avec la notion de storytelling Aborigène Australien, en lien direct avec la faune et la flore du pays.

### **Objectifs lexicaux :**

- Vocabulaire des paysages (landscapes, cliffs, monolith, rock, waterfall, waterhole, billabong, desert, rainforest, coral reef...)
- Espèce endémiques de l'Australie (wombat, kangaroo, opossum, dingo, koala...)
- Organisation des tribus aborigènes (elder, storyteller, community gatherings, initiation rite, customs...)

### **Objectifs grammaticaux :**

- Les phrasal verbs (de la naissance et de la transformation): to grow, to come out from, to spring up, to emerge from...)
- Les prépositions: out, into, from, above, below, in, out
- Le prétérit et le present perfect.

### **Objectifs pragmatiques :**

- Organisation d'un récit d'invention, en suivant les codes du mythe fondateur (installer une atmosphère, y intégrer un élément perturbateur, des personnages, en déduire un modèle d'organisation de la société, personnification des animaux en tant que créateur du monde)

### **Objectifs sociolinguistiques:**

- Se familiariser avec l'accent Australien.

### **Objectifs phonologiques :**

- Savoir moduler son intonation
- Compétence orthoépique : Adapter le rythme de sa lecture, prendre en compte la ponctuation lors de la mise en voix du texte (quand reprendre son souffle, quels mots accentuer, quand prendre des pauses dans sa lecture)

### **Objectifs paralinguistiques:**

- Associer des gestes à la parole (mains, objets...)
- Savoir captiver son audience (communication verbale : créer du suspense dans sa lecture, eye-contact avec son auditoire)

## **Séance 1 - Get to know Australia**

Modalité pédagogique : groupe 4

Keyfacts about Australia (history, geography, climate, population density). Chaque groupe travaille sur un key fact spécifique et doit répondre aux questions du worksheet distribué. A la fin du texte, une information est manquante. Les élèves doivent donc formuler une question et aller voir d'autres groupes pour trouver la réponse à leur question. Lors de la mise en commun, les élèves travaillent avec un document récapitulatif reprend les différents aspects importants de chaque texte.

## **Séance 2 - Introduction to Aboriginal storytelling and Aboriginal Culture.**

Elucidation du thème de la séquence, tout d'abord en écoutant les sons naturels du bush australien (kookaburra laughing, stream running...)

où sommes nous ? En ville, à la campagne ? Introduction du terme « bush » qui a une signification spéciale en Australie

Description d'image, avec « Picture of an Aboriginal elder telling stories to kids », from ABC radio website. Une partie de l'image est cachée, celle où l'on peut voir l'homme au chapeau assis par terre. Cette activité permet la réactivation de la formulation pour exprimer des hypothèses, et permet également d'introduire le thème plus précis de la séquence : « Aboriginal storytelling ».

Un document a été distribué sur la définition même de « Storytelling » : les deux composantes du mots ont été étudiés, et nous avons listé les « Five Rules to be a good storyteller » (you must have a good story to tell, you must have the right tempo and intonation, you must watch your audience, you must make your listeners captivated).

HW : Learn new vocabulary – Vocabulary test.

## **Séance 3 - Who are the Aboriginal people of Australia ?**

Deviner quel sera le sujet de la séance, avec le son du didgeridoo. What do you hear ? Is it an instrument ? An animal ? Elucidation du thème de la séance à venir et curiosité des élèves attisée par un son atypique.

Sur le même principe que la première séance, cette séance se base sur 4 textes différents. La classe est divisée en groupes de 3. Chaque groupe de 3 travaille sur un aspect de la culture aborigène, et dans la classe, deux groupes de trois travaillent sur le même aspect.

La première phase d'approche du document est de trouver les synonymes pour les mots difficiles dans le texte. Ensuite, 4 questions sont posées sur la compréhension du texte.

La deuxième étape consiste à créer une question pour pouvoir trouver une information manquante dans une phrase donnée par le professeur. Une fois cela fait, les teams leaders de chaque groupe (volontaires au début du workshop) se retrouvent au centre de la classe pour échanger leurs informations et se poser des questions entre eux. Ils retournent ensuite dans leur groupe et partagent leur informations aux deux autres membres du groupe.

Mise en commun des informations sur une mindmap puis correction des synonymes et des questions.

Test de connaissances sur « Who are the Aboriginal people ».

## **Séance 4 Explore Australian Landscapes and Australian Fauna**

→ **Australian Landscapes.**

Distribution du lexique des paysages, les mots sont à faire correspondre avec leur définition.  
Découverte des paysages emblématiques de l'Australie et de leur histoire Aborigène.

4 images, de paysages iconiques australiens, sont projetées au tableau: une photographie d'Uluru in Tajta Puta National Park, une autre photographie des 3 Sisters dans le Blue Mountains National Park, une troisième image d'une forêt tropicale et une quatrième du parc National des Bungle Bungle, Purnululu National Park.

Description à l'oral. Quelques key words au tableau / flèches sur les éléments des photos.  
Ensuite, distribution d'un texte à chacun, qui est à associer à l'une des images au tableau. Ce texte reprend le nom du paysage emblématique donne quelques éléments factuels et historiques. Certains mentionnent les légendes Aborigènes qui y sont associés.  
Les élèves doivent surligner les informations qui leur semblent essentielles et ensuite se retrouvent en groupe de 4 (chacun ayant un texte se référant à un endroit particulier : les groupes de 4 formés ont un texte A,B,C et D). Chacun explique ce qu'il a compris aux autres membres du groupe, et associer le texte à la bonne image.

En séance suivante, salle informatique et création d'un padlet entitled "The most iconic Australian landmarks". 3 phrases sont à écrire par élève, et pour chaque paysage emblématique australien. Les élèves ont un image à commenter, et un padlet est crée pour chaque groupe de 4.

**1. Name and Location, + Facts**

ex: Uluru is situated in the red centre and it is a huge monolith, in the middle of the desert.

**2. Aboriginal significance**

ex: It is a sacred place and must not be climbed up by non-Aboriginal people.

**3. Legends and myths associated to it.**

Ex: There are many legends attached to it, one says that Uluru was formed by a lost boomerang sent by a hunter.

→ **Australian Fauna.**

Des papiers seront distribués aux élèves, avec un petit texte correspondant à un animal endémique et à son comportement ainsi que des images de chaque animal. L'élève doit donc prendre connaissance du texte, surligner les informations importantes et associer chaque texte à l'image correspondante.

Chaque élève doit ensuite choisir un animal de son choix (parmi les 9 proposés) et préparer 3 phrases sur les propriétés de leur animal : "The kangaroo can jump/hop. The koala is living in trees and eating eucalyptus only. The dingo has a reddish fur...)

Ensuite, la consigne est la suivante: "Find Someone who is an expert of... the kangaroo". La consigne est précisée quant à l'utilisation des formes interrogatives : les élèves doivent poser des questions directes seulement (yes/no question) "Can your animal swim?" "Is it a mammal?" "Can it hop" ? "Has he got a tail" / "Has he got reddish fur?"

Phase de mémorisation orale du lexique en classe (What's the English for), suivi d'un test de vocabulaire.

**Séance 5 - Study of the Rainbow Serpent, myth of Creation in Aboriginal culture.**

Le texte est distribué aux élèves en désordre, et les différentes parties du texte devront être remises en ordre. Il sera demandé aux élèves, après avoir relu le texte dans son intégralité et une fois celui ci remis en ordre, de relever les formes verbales passé et présente.

Le texte sera ensuite étudié à partir d'un worksheet distribué aux élèves (en annexe). L'accent sera

mis sur le fond (champs lexical, flore et faune australienne, ancrage du texte dans le passé par l'utilisation de formes verbales au prétérit) ainsi que sur la forme du mythe (quelles sont les différentes composantes d'un mythe Aborigène, les caractéristiques du serpent, ses pouvoirs sur les hommes et sur l'organisation de la société).

### **Séance 6 – Evaluation de réception (Compréhension orale)**

Vidéo youtube : Interview with Australian Storyteller Paul Taylor about Aboriginal Creation Stories. Travail d'anticipation sur le titre du document : guess what the document might be about. La vidéo sera diffusée une première fois. Les élèves prennent des notes seuls sur ce qu'ils entendent et comprennent. La vidéo est ensuite diffusée une deuxième fois et une troisième fois, suivi d'un temps de prise de notes. Les élèves se regroupent ensuite en binômes et partagent leurs informations (en anglais). Ils écrivent ensuite un résumé de ce qu'ils ont compris en anglais, et sera ramassé par le professeur.

### **Séance 7 Tache intermédiaire – Creative Writing.**

Modalité pédagogique : individuelle.

Writing task : Here is the beginning of the Aboriginal tale, and the ending sentence of “How the Kangaroo got her pouch”. Imagine what happens, and write the story. (about 100 words). Les tâches intermédiaires seront préparées en classe et les élèves auront à disposition un dictionnaire. La grille d'évaluation sera explicitée auparavant. La tache intermédiaire ne sera pas notée.

### **Séance 8 – Compréhension orale : « The Rainbow serpent told by The man from the Story Mountain » (vidéo youtube)**

Etude de la gestuelle de l'homme, de l'intonation et des éléments extra-linguistiques qui rendent sa narration vivante et captivante. Dans cette séance, la vidéo ne sera pas étudiée pour son contenu mais pour la façon dont le narrateur raconte son histoire, quelle est sa gestuelle, et comment cela impacte-t-il son audience.

Le script est étudié. Sera demandé aux élèves de repérer les pauses dans le discours, de surligner les mots accentués, de repérer également les formes syntaxiques répétées et son effet sur l'audience.

### **Séance 9 – Restitution des tâches intermédiaires et remédiation.**

Remédiation et d'étayage sur la tache intermédiaire. Selon les difficultés rencontrées, certains points de grammaire seront évoqués. Inter-correction et travail en binôme.

### **Séance 10 - Compréhension écrite et activité de lecture avec une partie du texte “The Boomerang and Alinga the lizard Man”**

Dans cette séance, nous étudierons “the Boomerang and Alinga the lizard man” et travaillerons à sa mise en voix. Les élèves travailleront en groupe de 4 (chaque élève lira un paragraphe et s'entraînera à la lecture de celui ci). Sera d'abord élucidé la prononciation de mots difficiles. Les élèves auront accès à un dictionnaire de prononciation sur internet et le BYOD sera autorisé. Seront ensuite travaillé le rythme de lecture : où mettre des pauses ? Quels mots accentuer ? Pour quelle raison ? L'objectif de cette séance est d'entraîner les élèves à rendre vivante leur lecture de texte écrit et de les entraîner à la prononciation de mots difficiles, mais un entraînement à l'accentuation mots porteurs de sens pour le récit.

### **Séance 11 – Final task : « Write your Dreaming story »**



→ **First step**

6 paysages australiens seront projetés au tableau. Après avoir laissé du temps aux élèves d'admirer ces paysages oniriques et colorés, chacun doit choisir un paysage parmi les 6 proposés.

Ensuite, la fiche distribuée en séance 5 sur les espèces endémiques australiennes et leurs caractéristiques sera de nouveau utilisée. Les élèves doivent donc choisir un animal parmi les 9 animaux étudiés (les photos de ces animaux seront projetés au tableau).

Il est demandé aux élèves d'imaginer d'abord en français comment le paysage aurait pu être façonné par cet animal. Les idées sont à lister dans le cahier.

Nous procéderons ensuite à une phase de mobilisation du vocabulaire (about Australian landscapes vus au début de la séquence, phrasal verbs) (5 minutes)

→ **Second Step (writing process)**

Instructions : think about the shape of the landscape, its colours, materials, and your animal's behaviour, skin, characteristics (accès aux dictionnaires, à l'ordinateur, BYOD autorisés pour cette phase de recherche) 15 minutes.

1h: Write your story of the landscape, explaining how the landscape was created by your animal.

**Séance 12 – Record your Dreamtime story.**

Processus d'enrichissement des histoires et entraînement à la lecture. Ensuite, les élèves s'enregistrent chacun avec un dictaphone.

**Séance 13 – Listen to the Dreamtimes stories**

Les enregistrements sont écoutés par la classe entière et lors de l'écoute, la personne concernée peut mimer, allier des gestes à la parole, pour rendre son propos plus vivant. Les élèves ont également la possibilité d'amener des objets pour illustrer leur histoire. Les élèves ont une tâche d'écoute, et doivent remplir un questionnaire en écoutant les prestations de leurs camarades.